

 L-Aġenzija Federali tan-Networks	Bonn, l-24 ta' April 2024 Gazzetta Uffiċjali 08
L-Aġenzija Federali tan-Networks għall-Elettriku, il-Gass, it-Telekomunikazzjoni, il-Posta u l-Ferroviji	

Regolament

Nru tal-Ordni Amministrattiva		Paġna
Telekomunikazzjonijiet		
45	Terminazzjoni tal-ispeċifikazzjoni tal-interfaċċa tar-radju LA-NOE 029 (radju tal-art, applikazzjonijiet induttivi 400–600 kHz).....	387
46	Thabbir ta' numru tat-telefon ġdid disponibbli għas-servizzi ta' konsultazzjoni tad-direttorju	387
47	SSB LA-NOE 042 – Speċifikazzjoni tal-interfaċċa għat-tagħmir tal-kontroll tar-radju għall-mudelli;.....	387
48	SSB LA-NOE 045 – Speċifikazzjoni tal-interfaċċa għat-tagħmir tar-radju għall-applikazzjonijiet tal-lokalizzazzjoni bir-radju.....	387
49	L-att dwar it-tqegħid fis-suq tat-tagħmir tar-radju (l-Att dwar it-Tagħmir tar-Radju – FuAG): Ordni ġenerali li tipprojbixxi d-distribuzzjoni tat-tagħmir.....	387
50	L-att dwar it-tqegħid fis-suq tat-tagħmir tar-radju (l-Att dwar it-Tagħmir tar-Radju – FuAG): Ordni ġenerali li tipprojbixxi d-distribuzzjoni tat-tagħmir.....	388
51	L-att dwar it-tqegħid fis-suq tat-tagħmir tar-radju (l-Att dwar it-Tagħmir tar-Radju – FuAG): Ordni ġenerali li tipprojbixxi d-distribuzzjoni tat-tagħmir.....	389
52	L-att dwar it-tqegħid fis-suq tat-tagħmir tar-radju (l-Att dwar it-Tagħmir tar-Radju – FuAG): Ordni ġenerali li tipprojbixxi d-distribuzzjoni tat-tagħmir.....	390
53	Pjan tas-sinjali tas-sejha bir-radju għas-servizz tar-radju tad-dilettanti fil-Germanja.....	392

Notifiki

Nru ta' Avviż		Paġna
Telekomunikazzjonijiet		
Parti A		
Avviżi mill-Aġenzija tan-Netzwerk Federali		
174	It-Taqsimiet 14(2), 12(1) tal-Att dwar it-Telekomunikazzjoni (TKG) flimkien ma' 192; Pubblikazzjoni tar-riżultati tal-proċedura ta' konsultazzjoni għall-abbozz tal-ordni regolatorju għas-suq 1 dwar GlasfaserPlus GmbH.....	400
175	It-Taqsimiet 14(2), 12(1) tal-Att dwar it-Telekomunikazzjoni (TKG) flimkien ma' 192; Pubblikazzjoni tar-riżultati tal-proċedura ta' konsultazzjoni għall-abbozz tal-ordni regolatorju għas-suq 1 li tikkonċerna lil Glasfaser NordWest GmbH & Co. KG.....	400



Regolament

Telekomunikazzjonijiet

Ordni Amministrattiva Nru 45/2024

Terminazzjoni tal-ispeċifikazzjoni tal-interfaċċa tar-radju LA-NOE 029 (radju tal-art, applikazzjonijiet induttivi 400–600 kHz)

Il-Gurnal Uffiċjali tal-Aġenzija Federali tan-Network Nru 04 tal-21.02.2024 (Avviż Nru 73/2024) ġie infurmat bit-terminazzjoni maħsuba tal-ispeċifikazzjoni tal-interfaċċa tar-radju LA-NOE 029 (radju tal-art, applikazzjonijiet induttivi 400-600 kHz). Il-partijiet interessati mill-pubbliku ġenerali ngħataw l-opportunità li jressqu l-kummenti tagħhom fi żmien sitt ġimgħat mid-data li fiha nħareġ dan l-avviż.

Ma wasal l-ebda kumment, sugġeriment jew tħassib.

Għalhekk, din l-ispeċifikazzjoni tal-interfaċċa tiġi tterminata b'effett immedjat.

421

Ordni Amministrattiva Nru 46/2024

Thabbir ta' numru tat-telefon ġdid disponibbli għas-servizzi ta' konsultazzjoni tad-direttorju

In-numru elenkat hawn taħt sar disponibbli u jista', skont l-Ordni amministrattiva Nru 50/2020 "Pjan tan-numru għan-numri tar-rikjesta tad-direttorju" fil-verżjoni attwali tiegħu u l-Avviż 116/2023 "Proċedura ta' talba għan-numri tar-rikjesta tad-direttorju", jiġi allokat mill-ġdid:

11836

L-applikazzjonijiet shah kollha għal dan in-numru li waslu għand l-Aġenzija Federali tan-Networks sat-22 ta' Mejju 2024 (stabbilit bit-timbru tal-irċevuta tal-Aġenzija) jitqiesu li waslu fl-istess hin.

114-2

Ordni Amministrattiva Nru 47/2024

SSB LA-NOE 042 – Speċifikazzjoni tal-interfaċċa għat-tagħmir tal-kontroll tar-radju għall-mudelli;

L-ispeċifikazzjoni tal-interfaċċa (SSB) imsemmija hawn fuq lestiet il-proċedura ta' notifika skont id-Direttiva (UE) 2015/1535 u ġiet irreġistrata mal-Kummissjoni Ewropea skont 2023/0738/D.

Għalhekk, l-ispeċifikazzjoni se tidhol fis-seħh b'effett immedjat.

Din l-ispeċifikazzjoni dalwaqt se tkun disponibbli bħala fajl PDF fuq l-internet fuq: www.bundesnetzagentur.de → Is-sugġetti speċjalizzati → it-telekomunikazzjoni → it-teknoloġija u s-sikurezza tal-prodotti → l-ispeċifikazzjonijiet tal-interfaċċa tar-radju jitqiesu u jiġu aċċessati mingħajr hlas.

Għal kwalunkwe mistoqsija dwar din l-ispeċifikazzjoni tal-interfaċċa, jekk jogħġbok ikkuntattja l-indirizz tal-email: ssb@bnetza.de.

L-ispeċifikazzjoni tal-interfaċċa LA-NOE 012, maħruġa f'Lulju 2013, hija b'dan mitmuma.

421

Ordni Amministrattiva Nru 48/2024

SSB LA-NOE 045 – Speċifikazzjoni tal-interfaċċa għat-tagħmir tar-radju għall-applikazzjonijiet tal-lokalizzazzjoni bir-radju

L-ispeċifikazzjoni tal-interfaċċa (SSB) imsemmija hawn fuq lestiet il-proċedura ta' notifika skont id-Direttiva (UE) 2015/1535 u ġiet irreġistrata mal-Kummissjoni Ewropea skont 2023/0744/D.

Għalhekk, l-ispeċifikazzjoni se tidhol fis-seħh b'effett immedjat.

Din l-ispeċifikazzjoni dalwaqt se tkun disponibbli bħala fajl PDF fuq l-internet fuq: www.bundesnetzagentur.de → Is-sugġetti speċjalizzati → it-telekomunikazzjoni → it-teknoloġija u s-sikurezza tal-prodotti → l-ispeċifikazzjonijiet tal-interfaċċa tar-radju jitqiesu u jiġu aċċessati mingħajr hlas.

Għal kwalunkwe mistoqsija dwar din l-ispeċifikazzjoni tal-interfaċċa, jekk jogħġbok ikkuntattja l-indirizz tal-email: ssb@bnetza.de.

L-ispeċifikazzjoni tal-interfaċċa LA-NOE 022, maħruġa f'Mejju 2013, hija b'dan mitmuma.

421

Ordni Amministrattiva Nru 49/2024

L-Att dwar it-tqeghid fis-suq tat-tagħmir tar-radju (l-Att dwar it-Tagħmir tar-Radju – FuAG):

Ordni ġenerali li tipprojbixxi d-distribuzzjoni tat-tagħmir

Fil-kuntest tal-monitoraġġ tas-suq taħt il-FuAG, ingibdet l-attenzjoni tal-Aġenzija Federali tan-Networks għall-fatt li t-tagħmir imsemmi hawn taħt ma jikkonformax mar-rekwiżiti tal-FuAG.



**L-Aġenzija Federali
tan-Networks**

L-Aġenzija Federali tan-Networks għall-Elettriku, il-
Gass, it-Telekomunikazzjoni, il-Posta u l-Ferroviji

SSB LA-NOE 045

Speċifikazzjoni tal-interfaċċa għal tagħmir tar-radju għal applikazzjonijiet ta' lokalizzazzjoni tar-radju

Edizzjoni: Novembru 2023

In-notifika hija rreġistrata mal-Kummissjoni bin-Nru 2023/0744/D.

Innotifikata f'konformità mad-Direttiva (UE) 2015/1535 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Settembru 2015 li tistabbilixxi proċedura għall-għoti ta' informazzjoni fil-qasam tar-regolamenti tekniċi u tar-regoli dwar is-servizzi tas-Socjetà tal-Informatika (ĠU L 241, 17.9.2015, p. 1).

MT	Speċifikazzjoni tal-interfaċċa	Tagħmir tar-radju għal applikazzjonijiet ta' lokalizzazzjoni bir-radju	SSB LA-NOE 045	Novembru 2023
----	--------------------------------	--	----------------	---------------

1 Informazzjoni ġenerali

Id-Direttiva 2014/53/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' April 2014 (ĠU L 153/62) dwar l-armonizzazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri marbuta mat-tqegħid fis-suq ta' tagħmir tar-radju u li tħassar id-Direttiva 1999/5/KE ġiet trasposta fir-Repubblika Federali tal-Ġermanja bl-Att dwar it-tqegħid fis-suq ta' tagħmir tar-radju (l-Att dwar it-Tagħmir tar-Radju – FuAG) tas-27 ta' Ġunju 2017 (BGBl. (Gazzetta tal-Liġi Federali) I Nru 42, p. 1947), emendat l-aħħar bl-Artikolu 52 tal-Liġi tat-23 ta' Ġunju 2021 (BGBl. I Nru 35, p. 1858).

Skont § 33(1) tal-FuAG, l-Aġenzija Federali tan-Networks għandha tipprovdi speċifikazzjonijiet eżatti u xierqa tal-interfaċċi tar-radju fir-rigward tat-tagħmir tar-radju li jiġi operat fuq meded ta' frekwenza li l-kundizzjonijiet tal-użu tagħhom mhumiex armonizzati madwar il-Komunità kollha.

Din l-ispeċifikazzjoni tal-interfaċċja (SSB) fiha l-informazzjoni meħtieġa biex tippermetti lill-manifattur iwettaq it-testijiet rilevanti fir-rigward tar-rekwiżiti essenzjali applikabbli għat-tagħmir tar-radju rilevanti skont id-dispożizzjonijiet tal-§ 4(2) tal-FuAG u, fejn applikabbli, l-§ 4(3).

Barra minn hekk, it-tagħmir tar-radju għandu jkun iddisinjat b'tali mod li jiġu osservati r-rekwiżiti bażiċi l-oħra skont § 4(1)(1) u (2) tal-FuAG.

Għall-ikkummissjonar u għall-operat ta' tagħmir tar-radju, id-dispożizzjonijiet li jikkonċernaw l-allokazzjoni tal-frekwenzi, b'mod partikolari dawk li jinsabu fil-Parti 6 tal-Att dwar it-Telekomunikazzjonijiet (TKG) tat-23 ta' Ġunju 2021 (BGBl. I Nru 35, p. 1858), emendat l-aħħar fl-1 ta' Awwissu 2022 bl-Artikolu 9 tal-Att tal-20 ta' Lulju 2022 (BGBl. I Nru 27, p. 1166), jibqgħu mhux affettwati.

L-Aġenzija Federali tan-Networks għandha tordna d-dhul fis-seħh tal-ispeċifikazzjoni tal-interfaċċa fil-Gazzetta Uffiċjali tagħha u tippubblika r-referenza tagħha fiha; l-edizzjoni Ġermaniża biss hija vinkolanti.

2 Kamp ta' applikazzjoni

Din id-deskrizzjoni tal-interfaċċa tiddekrivi r-rekwiżiti essenzjali relatati mal-FuAG § 4(2) għat-tagħmir tar-radju għal applikazzjonijiet tal-lokalizzazzjoni bir-radju. Dawn jinkludu l-applikazzjonijiet użati biex tiġi ddeterminata l-pożizzjoni, il-veloċità u/jew proprjetajiet oħra ta' oġġett jew biex tinkiseb informazzjoni relatata ma' dawk il-parametri.

It-tagħmir tar-radju skont it-tifsira ta' din l-ispeċifikazzjoni tal-interfaċċa għandu jintuża għall-iskop maħsub tiegħu u jithaddem f'konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur. Id-Direttiva 2014/53/UE tirrikjedi li l-manifatturi jipprovdu informazzjoni xierqa lill-utenti tat-tagħmir tar-radju biex ikunu jistgħu jhaddmu t-tagħmir tar-radju kif maħsub u f'konformità mad-dispożizzjonijiet tal-imsemmija Direttiva. Din l-informazzjoni għandha tinkludi wkoll istruzzjonijiet xierqa dwar it-tipi ta' kejbils u ta' antenni li għandhom jintużaw flimkien mat-tagħmir tar-radju.

Din l-ispeċifikazzjoni tal-interfaċċa tissostitwixxi SSB LA-NOE 022, edizzjoni ta' Lulju 2013, notifikata bin-Nru 2013/0436/D.

MT	Speċifikazzjoni tal-interfaċċa	Tagħmir tar-radju għal applikazzjonijiet ta' lokalizzazzjoni bir-radju	SSB LA-NOE 045	Novembru 2023
----	--------------------------------	--	----------------	---------------

3 Dokumenti u informazzjoni ta' kuntatt:

Id-dokumenti ċitati li ġejjin huma meħtieġa għall-applikazzjoni ta' dan id-dokument. Għal referenzi datati, għandha tapplika biss l-edizzjoni msemmija tad-dokument. Għal referenzi mhux datati, għandha tapplika l-aktar edizzjoni reċenti tad-dokument b'referenza (inkluża kwalunkwe emenda).

Il-preżunzjoni ta' konformità tista' tkun ibbażata biss fuq verżjonijiet tal-istandards Ewropej armonizzati li huma inklużi fil-lista attwali ta' standards armonizzati fil-qafas tad-Direttiva 2014/53/UE u li jkunu ġew ippubblikati mill-Kummissjoni Ewropea fil-Ġurnal Uffiċjali tal-UE.

- Pjan ta' frekwenza f'konformità mal-Att dwar it-Telekomunikazzjonijiet (TKG) dwar id-distribuzzjoni tal-medda ta' frekwenzi minn 0 kHz sa 3000 GHz fost l-użi tal-ispettru u dwar id-definizzjonijiet għal dan l-użu
Ippubblikat mill-Aġenzija Federali tan-Networks
- Ordni 087/2018 Allokazzjoni ġenerali tal-frekwenzi għad-detetturi tal-moviment bir-radju b'potenza baxxa, ir-radar li jfittex f'livell ta' tankijiet (TLPR) u r-radars ibbażati fuq l-art b'apertura sintetika (Radar b'Apertura Sintetika Bbażata fuq l-Art, GBSAR), Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Aġenzija Federali tan-Network Nru 13 tal-11 ta' Lulju 2018
- Ir-Regolamenti tar-Radju¹ (VO Funk),
L-Unjoni Internazzjonali tat-Telekomunikazzjoni (UIT), Ġinevra
(Règlement des radiocommunications, Union internationale des télécommunications (UIT), Geneva)
- CEPT/ERC/REC 70-03
Relating to the use of Short Range Devices (SRD)
- EN 300 440
Short Range Devices (SRD);
Radio equipment to be used in the 1 GHz to 40 GHz frequency range; **Harmonised Standard** covering the essential requirements of article 3.2 of Directive 2014/53/EU

L-Aġenzija Federali tan-Networks għall-Elettriku, il-Gass, it-Telekomunikazzjoni, il-Posta u l-Ferroviji

Unit 421

Seidelstr. 49, 13405 Berlin

Telefown: +49 30 4374 0

Faks: +49 30 4374 1180

Posta elettronika: ssb@bnetza.de

Sit web: www.bundesnetzagentur.de

¹ Ir-Regolamenti tar-Radju huma disponibbli bl-Għarbi, biċ-Ċiniż, bl-Ingliż, bil-Franċiż, bir-Russu u bl-Ispanjol. Fil-każijiet kollha ta' tilwim jew ta' dubju, it-test Franċiż għandu jiehu precedenza.

MT	Speċifikazzjoni tal-interfaċċa	Tagħmir tar-radju għal applikazzjonijiet ta' lokalizzazzjoni bir-radju	SSB LA-NOE 045	Novembru 2023
----	--------------------------------	--	----------------	---------------

4 Rekwiżiti tekniċi tal-interfaċċa

Din l-SSB tinkludi r-rekwiżiti ta' interfaċċa teknika għat-tagħmir tar-radju għal applikazzjonijiet ta' lokalizzazzjoni bir-radju fil-baned ta' frekwenzi li ġejjin:

Tabella 1: 9.20 GHz – 9.50 GHz u 13.40 GHz – 14.00 GHz

Tabella 2: 24.00 GHz – 24.05 GHz

Tabella 3: 24.05 GHz – 24.15 GHz

Tabella 1: Detetturi tal-moviment bir-radju b'potenza baxxa 9.20 GHz – 9.50 GHz u 13.40 GHz – 14.00 GHz

	Nru	Parametru	Deskrizzjoni (Description)	Kummenti (Comments)
Taqsimu normattiva	1	Servizz tar-radju (Radiocommunication Service)		
	2	Użu maħsub/Aplikazzjoni (Application)	Detetturi tal-moviment bir-radju b'potenza baxxa	
	3	Banda ta' frekwenzi (Frequency band)	9.20 GHz – 9.50 GHz 13.40 GHz – 14.00 GHz	
	4	Tqassim ta' stazzjonijiet (Channelling)		
	5	Modulazzjoni/wisa' tal-banda okkupata (Modulation/Occupied bandwidth)		
	6	Direzzjoni/separazzjoni (Direction/Separation)		
	7	Potenza tat-trażmissjoni/densità tal-potenza (Transmit power/Power density)	25 mW (EIRP)	
	8	Regoli dwar l-aċċess għall-kanali u l-okkupazzjoni (Channel access and occupation rules)		
	9	Proċedura tal-approvazzjoni (Authorisation regime)	Allokazzjoni ġenerali	
	10	Rekwiżiti essenzjali addizzjonali (Additional essential requirements)		
	11	Suppożizzjonijiet tal-ippjanar tal-frekwenza (Frequency planning assumptions)		
Taqsimu ta' informazzjoni	12	Bidliet ippjanati (Planned changes)		
	13	Referenzi (References)	EN 300 440, CEPT/ERC/REC 70-03	
	14	Numru tan-notifika (Notification number)	2023/0744/D	
	15	Kummenti (Remarks)		

MT	Speċifikazzjoni tal-interfaċċa	Tagħmir tar-radju għal applikazzjonijiet ta' lokalizzazzjoni bir-radju	SSB LA-NOE 045	Novembru 2023
----	--------------------------------	--	----------------	---------------

Tabella 2: Detetturi tal-moviment bir-radju b'potenza baxxa 24.00 GHz – 24.05 GHz

	Nru	Parametru	Deskrizzjoni (Description)	Kummenti (Comments)
Taqsim normattiva	1	Servizz tar-radju (Radiocommunication Service)		
	2	Użu maħsub/Aplikazzjoni (Application)	Detetturi tal-moviment bir-radju b'potenza baxxa	
	3	Banda ta' frekwenzi (Frequency band)	24.00 GHz – 24.05 GHz	
	4	Tqassim ta' stazzjonijiet (Channelling)		
	5	Modulazzjoni/wisa' tal-banda okkupata (Modulation/Occupied bandwidth)		
	6	Direzzjoni/separazzjoni (Direction/Separation)		
	7	Potenza tat-trażmissjoni/densità tal-potenza (Transmit power/Power density)	100 mW (EIRP)	
	8	Regoli dwar l-aċċess għall-kanali u l-okkupazzjoni (Channel access and occupation rules)		
	9	Proċedura tal-approvazzjoni (Authorisation regime)	Allokazzjoni ġenerali	
	10	Rekwiżiti essenzjali addizzjonali (Additional essential requirements)		
	11	Suppożizzjonijiet tal-ippjanar tal-frekwenza (Frequency planning assumptions)		
Taqsim ta' informazzjoni	12	Bidliet ippjanati (Planned changes)		
	13	Referenzi (References)	EN 300 440	
	14	Numru tan-notifika (Notification number)	2023/0744/D	
	15	Kummenti (Remarks)		

MT	Speċifikazzjoni tal-interfaċċa	Tagħmir tar-radju għal applikazzjonijiet ta' lokalizzazzjoni bir-radju	SSB LA-NOE 045	Novembru 2023
----	--------------------------------	--	----------------	---------------

Tabella 3: Detetturi tal-moviment bir-radju b'potenza baxxa 24.05 GHz – 24.15 GHz

	Nru	Parametru	Deskrizzjoni (Description)	Kummenti (Comments)
Taqsimat normattiva	1	Servizz tar-radju (Radiocommunication Service)		
	2	Użu maħsub/Aplikazzjoni (Application)	Detetturi tal-moviment bir-radju b'potenza baxxa	
	3	Banda ta' frekwenzi (Frequency band)	24.05 GHz – 24.15 GHz	
	4	Tqassim ta' stazzjonijiet (Channelling)		
	5	Modulazzjoni/wisa' tal-banda okkupata (Modulation/Occupied bandwidth)		
	6	Direzzjoni/separazzjoni (Direction/Separation)		
	7	Potenza tat-trażmissjoni/densità tal-potenza (Transmit power/Power density)	100 mW (EIRP)	
	8	Regoli dwar l-aċċess għall-kanali u l-okkupazzjoni (Channel access and occupation rules)		
	9	Proċedura tal-approvazzjoni (Authorisation regime)	Allokazzjoni ġenerali	
	10	Rekwiżiti essenzjali addizzjonali (Additional essential requirements)		
	11	Suppożizzjonijiet tal-ippjanar tal-frekwenza (Frequency planning assumptions)		
Taqsimat ta' informazzjoni	12	Bidliet ippjanati (Planned changes)		
	13	Referenzi (References)	EN 300 440, ERC/REC 70-03	
	14	Numru tan-notifika (Notification number)	2023/0744/D	
	15	Kummenti (Remarks)		